

西區幽靜住屋

近 Cambie 夾廿一街，一廳三房，餐廳土庫獨立兩房一廳，兩套浴室，巴士學校近，環境高尚，開價六萬五千元。

西區豪華新屋

三睡房五睡房巨宅，實用面積三千尺，全鋪名貴地毯，用料上乘，室內由專家裝修，電器用具齊全，自動車房門及花園噴水裝置，開價十五萬九千元。

本月特價

定居長期房
每月六十五元
剪此告白帶來
與陳君接洽

HOTEL STRATFORD
296 Keefer St. Vancouver, B.C.
Canada V6A 1X5

昌記
油漆裝修
承接泥水木工傢
私各等大小工程
忠誠為僑胞服務
工作快捷妥當
電話：五五四一七五〇五
六八八 五〇九四

振華器瓷有限公司
Gin Wah Importer Co. Ltd.
549 Main Street, Vancouver, B.C.
V6A 2V1
Tel. 681-1728
本店特由香港
辦到大批瓷具
及各種用具以
應顧客需求
批發零沽
一律歡迎



天龍八部

金庸著

第二十九回

「阿朱是在說慕容公子的話，我不該背後偷聽旁人的說話，還是走遠些好，可是又不能走得太遠，否則他們說的話我聽不到。」便在此時，聽得一個女子的聲音輕輕一嘆。
這一聲嘆息鑽入他耳中，段譽不由得全身一震，一顆心怦怦跳動，自覺雙頰紅如火，心想：「這一聲嘆息如此好聽，世上怎能有這種聲音？」只聽得那聲音幽幽問道：「他這次出門，是到那裏去？」段譽但聽得一聲嘆息，已是心驚肉跳，待聽到這兩句話，更是全身血液如沸，心中又酸又苦，說不出的羨慕和妒忌，「她問的明明是慕容公子，她對慕容公子是甚麼態度？」

德深公司
1-2-3 Bean Sprouts
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話：681-8614
遠近交易
鮮芽菜
靚豆芽
發菜綠豆
發菜綠豆
便捷妥當

大昌有限公司
DAI CHEONG LTD.
片打東街249號
電話：685-8717
專營
京菓海味
鮑魚翅肚
熟藥成藥
補品藥材
鹿角茸份
抄參幼藥

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 682-1514
中秋月餅
龍鳳禮餅
經濟時菜
每星期
營業七天

曹振興
政府合法牌照
裝置或修理水喉、兼修理煤氣等
一切工作 保滿意
Johnny Chow Plumbing
959 E. 21 Ave. Vancouver, B.C.
Phone: 876-9512 876-6872

衣廠請經驗熨褲工人
有意請到 338 Cordova St. 面議。
承接裝雙重窗鏡保暖
保持暖氣，節儉暖氣消費，修理兼洗潔專門安裝雙重窗鏡保暖，與轉換鉛質窗免費估價 隨時電話 736-9235 洽商。

馬和記
電話：二五三一四八八七
六八一六六〇六
炳記領有政府牌照
承接水喉 潔具工程
樓房 閣閣 廚房 木櫃
電話：八七二一三三〇

大陸洲駕駛學校
本校教師曾任教於香港及加拿大各省十餘年，師資優良，經驗豐富，悉心教授，捷法速成，免費接送，保證足額，並代備膳宿。
譯英文筆試，收費公道，請電四三三一八八七先生洽。
Continental Driving Academy
2908 Commercial Dr. Van. B.C.
434-1887
香港高級駕駛協會會員
香港金龍汽車會會員

廣珍鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

權筆左
華哥溫到初港香由
精批命理，標準論相
龜卜易卦，天星擇日
精研陰陽風水定向，
接批外埠命書，
新知舊雨，請移玉至
寓：溫哥華唐人區
維多利亞街一號
文華商業大廈
二樓候教

進步鞋業專家
Progressive Shoe Service
3353 Cambie St. at 17 Ave.
電話：874-1934
愛祖國用國貨
我國優質鞋靴鞋總匯
男女老幼款式尺碼皆備
舒適耐穿批發零售特平
優待老金 香長期九折
醫生配單：
鞋子有任何困難請你解決
由唐人街搭十五號巴士
來到門口

九月月份新盤
二五七五 Cambie 堅固大屋，可賃七百五，六萬七。
三一五九，四十五街東，四年新三睡房，完成土庫兩睡房，廁所廚房，取價八萬五。
榮華舖生意每天三百五，廉取二萬八。
T. Sawassen 商場餐館生意，啤酒牌短棧，舖主因健康問題，急賣。
(開郭志強：二五五一五九三五)

按揭貸款
①購買房屋只需5%首期。
②如要借款買房屋或各類商業樓宇，需銀週轉和現有按揭，以上各類包括一、二、三、四、五、六、七、八、九、十、百萬元，絕對保密。

投資佳音
本公司有許多顧客需要短期私人借款，用實業抵押安全可靠，願付出2%至3%年息。(請與經理吳志健洽)
· 實業業用金收租平商業。
· 及柏文管理收租特廉。
永安實業按揭公司
電話：八七三、八五〇四

黃漢事務所遷址啟事
本公司定於八月一日遷往士嘉堡三二二號新址辦公，電話號碼，敬告客戶新舊友，請移玉步，光臨指導。
專理會計事務
填報入息稅
Wong Home Agencies
322 E. Hastings St. Vancouver, B.C.
TEL. 684-1754

加惠電視修理
早上十時至晚上十時，精工修理各式彩色黑白電視，收費特廉，請電：二六五、一六五三。晚電：三一、六九二九。舖址：一四八五號七十街西。

兄弟電器
Brothers Refrigerations & Appliances Services Ltd.
電話：四三三、一六三三(日)
四三三、一六三三(夜)
四三三、一六三三(夜)
專修：洗衣機、乾衣機、洗碗機、電爐、雪櫃、冰櫃
具有政府執照

金星工藝裝飾公司
245 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.
TEL: 681-7738, 254-2907
最能吸引顧客之中國裝飾藝術，本公司精製彩畫天花板、龍柱、壁飾、屏風、花邊雕刻及仿古藝術品等。華美典雅，經濟實惠，尺寸合適，隨時更換，常備現貨，歡迎外埠來函選購。
並具專業人材，服務各類招牌廣告，設計新穎，價錢平，歡迎惠顧。

冷房
嘉華工程
專裝裝置修理商業大小餐館雜貨店貨倉庫房冷氣黃蘭堂日夜服務
具政府牌照★快捷妥當★收費從廉
TEL. 251-1616

購徵
業物產地港香
閣下香港實業是否有意出讓
本公司代表香港長江實業(集團)有限公司，購買香港各地或全港樓宇，出價極高，手續快捷妥當，在加拿大或香港交易，交款，任君選擇，如蒙惠顧，無任歡迎。
華益實業公司 張燮元
West-East Realty Ltd.
551 WEST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5Z 1B6
電話：八七三、一八八一 住宅：三三五、一八九一

利民企業有限公司
唐山商場聯合清貨大減價
本週特價品
新式錄音帶架 每個 二元九角五分
五寸沙河粉 每包 四角九分
七五〇公分鮮蝦抽 每支 六角三分
急凍鮮蝦仁 每磅 壹元四角九分
速凍鮮花魚 每磅 六角九分
一百CC北京峰王精每罐 式元九角五分

長城公司
GREAT WALL CO.
喜士定東街289電話六六九 零八三三
新到
紅梅牌「味素」大量供應
人參精，人參丸
銀翅解毒片，寶珍膏
黃連素片，肥仔水
批發零沽，一律歡迎

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451
金匙牌「蠔油」
大幫供應
李錦記出品

利僑公司附設鷄鴨公司
片打東街二五六號(正舖右鄰)
電話：六八一、一〇二二
每天新鮮鷄應市
冷氣開放，新型設備